

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1943)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Information concerning Swiss Products :

Swiss Office for the Development of Trade, Zurich, Börsenstrasse 10, and Lausanne, Place de la Riponne 3.

An Association for furthering the development of foreign trade ; gives free information concerning Swiss products and puts buyers into contact with manufacturers ; edits the following publications : « Directory of Swiss Manufacturers and Producers » ; quarterly review : « Swiss Industry and Trade » and « Swiss Technics » ; booklets : « Switzerland and her Industries » (published in the chief languages). Ask for specimen copies.

The documentary film « Cradle of Fashion » gives a general survey of the Swiss textile industry. The film « The Rise of a World Industry » illustrates strawbraid manufacturing processes employed in the Wohlen industry. « La fibranne, produit suisse » is a film illustrating the manufacture of synthetic textile fibres, namely, rayon and staple fibre, and their possibilities of utilization. Ask for booking conditions.

### Oversea-Agencies of the Swiss Office for the Development of Trade :

Near East (Syria, Lebanon, Iraq, Cyprus). — **Beyrouth** : Office commercial suisse pour le Proche-Orient, B.P. 809.

**Palestine**. — **Tel-Aviv** : Swiss Trade Office for Palestine, P.O.B. 2117.

**Iran**. — **Teheran** : Office suisse d'expansion commerciale, délégation pour l'Iran, C.P. 9.

**North Africa**. — **Algiers** : Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam.

**West Africa**. — **Lagos** : Swiss Trade Commissioner, P.O. Box 571.

**South Africa**. — **Johannesburg** : Consulate general of Switzerland, Export Service, P.O. Box 3364. — **Cape Town** : Consulate of Switzerland, Export Service, P.O. Box 806.

### Swiss Chambers of Commerce :

**Argentine** : Buenos-Aires, Calle Piedras 113. — **Brazil** : Rio de Janeiro, Associação das Casas de Comercio Suissas, C.P. 1404.

**Africa Oriental**. — **Nairobi (Kenya)** : Swiss Office for the Development of Trade, P.O. Box 1161.

**British India**. — **Bombay** : Swiss Trade Commissioner, P.O.B. 102.

**Far East**. — **Shanghai** : Swiss Office for the Development of Trade, P.O. Box 740.

**Canada**. — **Toronto** : Swiss Office for the Development of Trade, 159, Bay Street.

**Antilles and Central America**. — **Havana** : Oficina suiza de expansión comercial, Edificio Bacardi 606.

**Northern Brazil**. — **Recife (Pernambuco)** : Instituto Suíço de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brasil, Caixa Postal 596.

Swiss Legations and Consulates in all countries of the world.

## Informes sobre la producción suiza :

Oficina Suiza de Expansión Comercial : Zurich, Börsenstrasse 10, y Lausana, Place de la Riponne 3.

Asociación para el desarrollo del comercio exterior ; informa gratuitamente sobre la producción suiza y pone en relaciones a compradores y fabricantes. Edita las publicaciones siguientes : el anuario « Manual de producción suiza » ; la revista trimestrial « Suiza Industrial y Comercial » ; el folleto « Suiza y sus industrias », en las principales lenguas. Pídanse espécimen.

La película documental « Para las hijas de Eva » da una idea general de la industria textil suiza. La película « El trenzado suizo, capricho femenino » muestra la fabricación del trenzado de la paja en Wohlen. La película « La fibranne, produit suisse », ilustra la fabricación de las fibras textiles sintéticas, es decir del rayón y de la fibrana, y sus posibilidades de utilización. Pídanse las condiciones de presentación.

### Agencias comerciales en el extranjero de la Oficina Suiza de Expansión Comercial :

**España**. — **Madrid** : Delegación en España de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Juan Bravo, 1.

**Próximo Oriente**. — **Beyrouth** : Office commercial suisse pour le Proche-Orient, B.P. 809.

**Palestina**. — **Tel-Aviv** : Swiss Trade Office for Palestine, P.O.B. 2117.

**Irán**. — **Teherán**, Office suisse d'expansion commerciale, délégation pour l'Iran, C.P. 9.

**África del Norte**. — **Argel** : Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam.

**África Occidental**. — **Lagos** : Swiss Trade Commissioner, P.O. Box 571.

**África Oriental**. — **Nairobi (Kenya)** : Swiss Office for the Development of Trade P.O. Box 1161.

**África del Sur**. — **Johannesburg** : Consulate general of Switzerland, Export Service, P.O. Box 3364. **Cape Town** : Consulate of Switzerland, Export Service, P.O. Box 806.

**India Inglesa**. — **Bombay** : Swiss Trade Commissioner, P.O.B. 102.

**Extremo Oriente**. — **Shang-Hai** : Swiss Office for the Development of Trade, P.O. Box 740.

**Canadá**. — **Toronto** : Swiss Office for the Development of Trade, 159, Bay Street.

**Antillas y América Central**. — **La Habana** : Oficina suiza de expansión comercial, Edificio Bacardi 606.

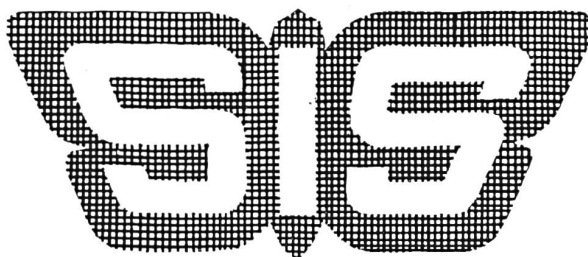
**Brasil del Norte**. — **Recife (Pernambuco)** : Instituto Suíço de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brasil, Caixa Postal 596.

### Camaras de Comercio Suizas en el extranjero :

**Argentina** : Buenos-Aires : Calle Piedras 113. — **Brasil** : Rio de Janeiro, Associação das casas de comercio suissas, C.P. 1404.

Legaciones y Consulados de Suiza en todos los países.





# SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE POUR LA SCHAPPE, BASILEA

Sede social : Basilea 50 Isteinerstrasse

Capital acciones : Fr. s. 15,300,000 • 12 Fábricas en Suiza y en el extranjero

## **HILADOS DE SCHAPPE, TUSSAH Y CORDONNET**

seda natural

### **SAVISIS**

hilados de fibrana a fibras largas

### **SAVILINE**

hilados mezclados de lana y de fibrana a fibras largas

### **SAVICETA**

hilados mezclados de fibras viscosa y acetato a fibras largas

### **SAVISOL**

hilados de fibrana a fibras largas en tintes sólidos

## **HILADOS FANTASIA**

«flammés, boutonnés, ondés, bouclettes», etc.

### **LANAS- *isi***

hilados para labores

Debido a la **LONGITUD DE LAS FIBRAS**, nuestros hilados ofrecen **MAYOR RESISTENCIA**  
Nuestros hilados en **COLOR** son sólidos al **SOL**, al **LAVADO** y al **BLANQUEO**

Representaciones en todos los mercados textiles.

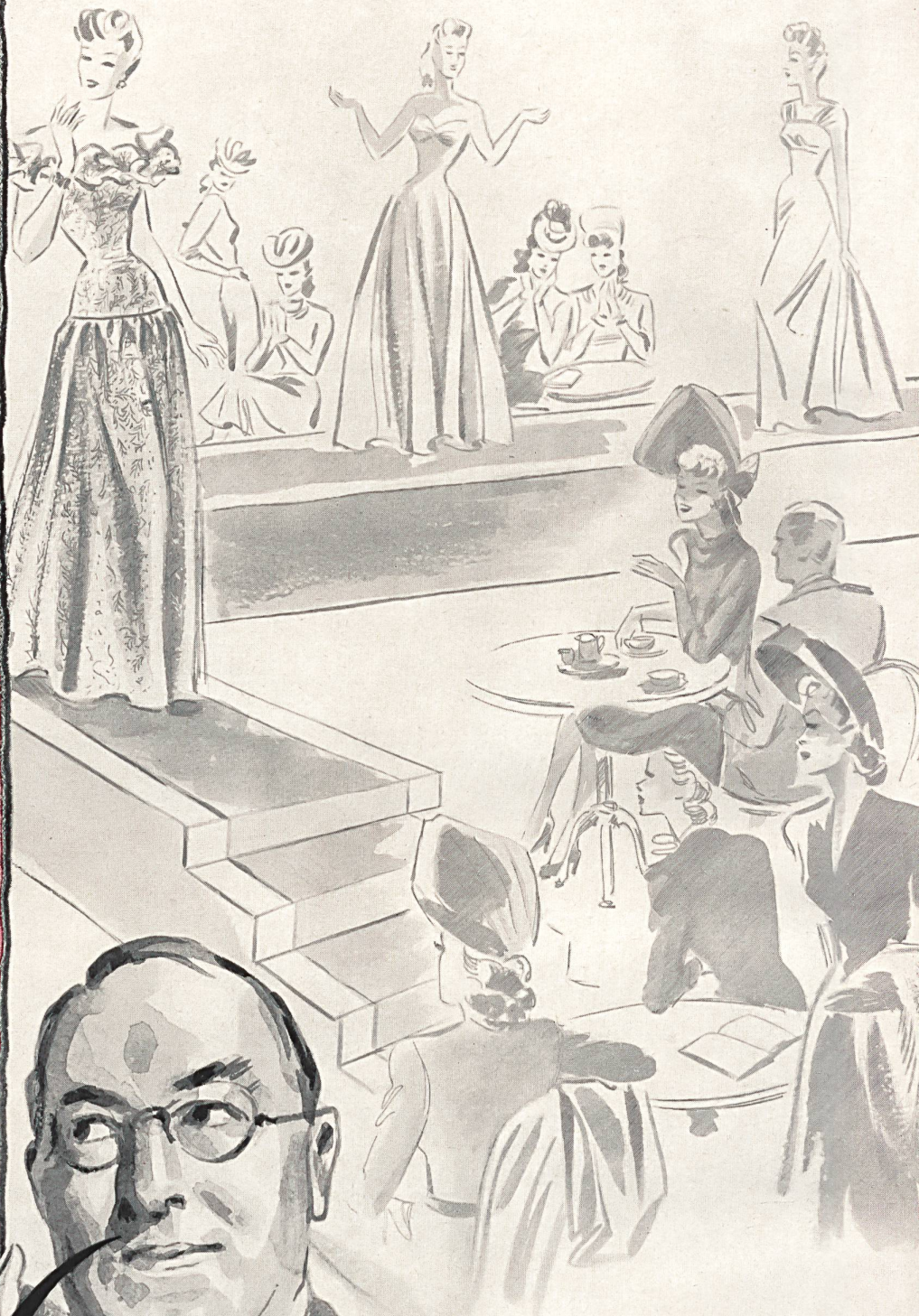


100 years

# Stehli Silks







The hit of the season.

Messrs. Bischoff & Müller Ltd. of St-Gall are presenting a remarkable collection of laces and embroideries. Do not fail to ask for their latest creations.

La boga en la moda :

La casa Bischoff & Müller S. A., de St.-Gall ha creado este año una colección de encajes y de puntillas que verdaderamente... « desputna ». Pida oferta antes de formar su próximo muestrario.

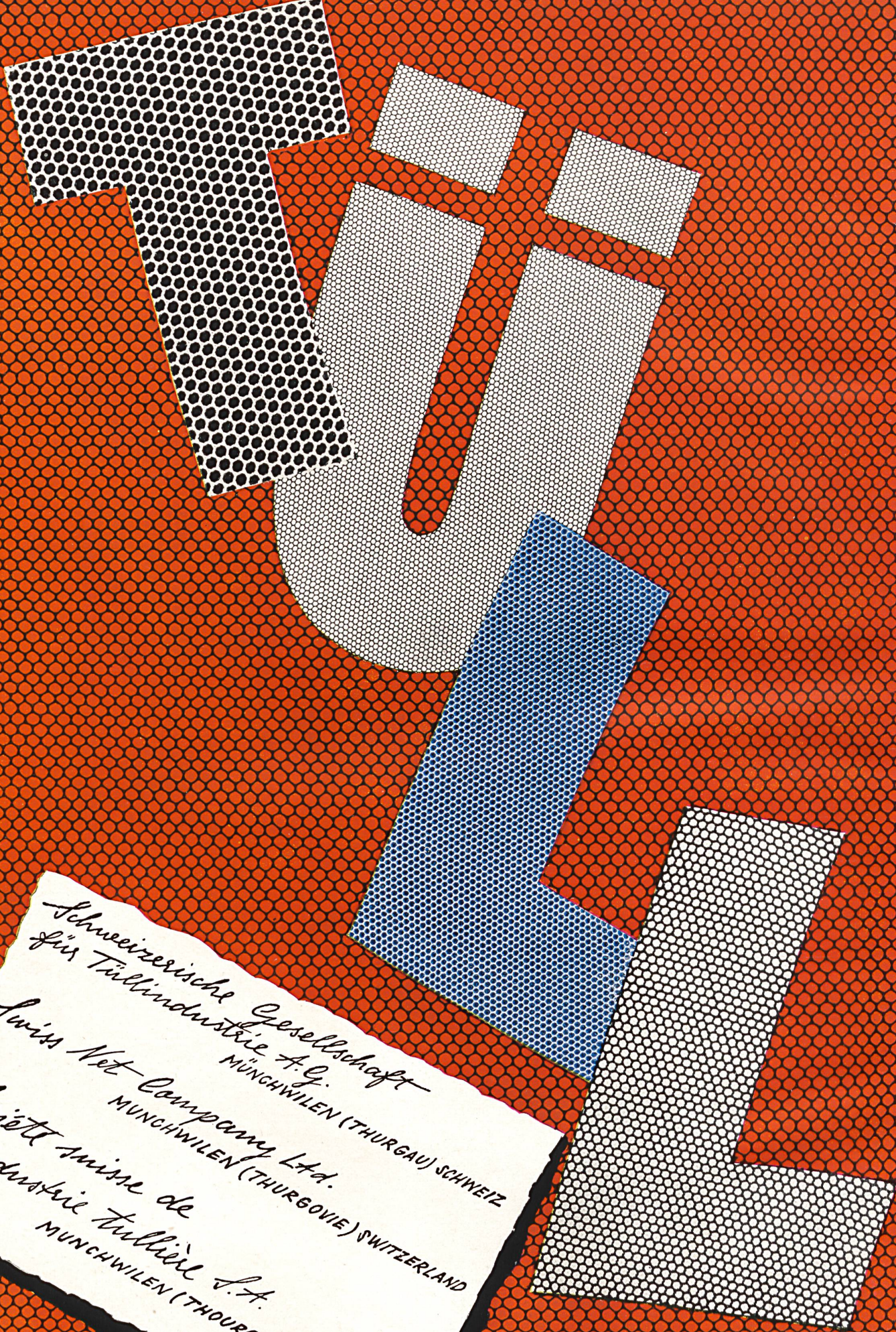


# GESSNER-SILKS



**GESSNER & Co. Ltd.**  
WÄDENSWIL SWITZERLAND





*Schweizerische Gesellschaft  
für Textilindustrie A.G.  
MÜNCHWILEN (THURGAU) SCHWEIZ*

*Swiss Net-Company Ltd.  
MUNICHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND*

*Société suisse de  
l'industrie textile S.A.  
MUNICHWILEN (THOURGOVIE) SUISSE*



J. KREIER-BAENZIGER'S ERBEN

ST. GALL  
SWITZERLAND



SWISS COTTON GOODS  
SPUN RAYON  
PRINTED HANDKERCHIEFS  
AND SQUARES  
NOVELTIES

*Gottfried  
Schaerer*



SCHWARZ

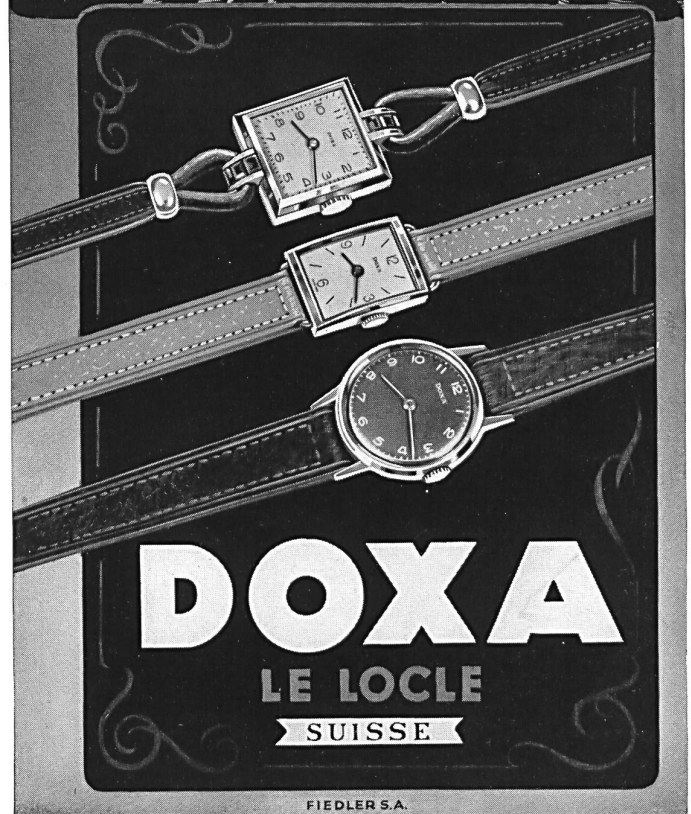
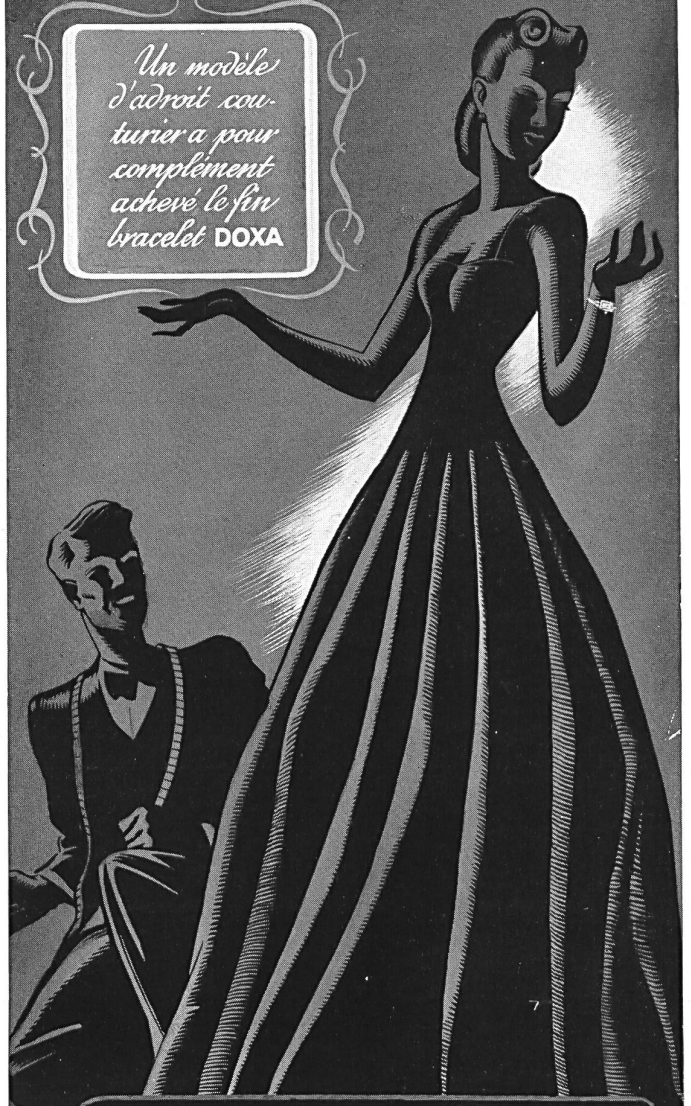


*Zürich-  
Bellevue*

HANDKERCHIEFS ORGANDIE OPAL - CURTAINS -  
SHIRTINGS AND RAINCOAT FABRICS

BLEUER

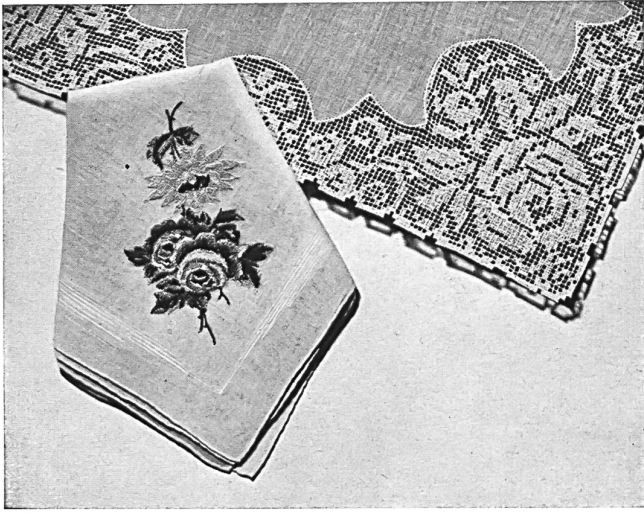
*Un modèle  
d'adroit cou-  
turier a pour  
complément  
achevé le fin  
bracelet DOXA*



**DOXA**  
LE LOCLE  
SUISSE

FIEDLER S.A.





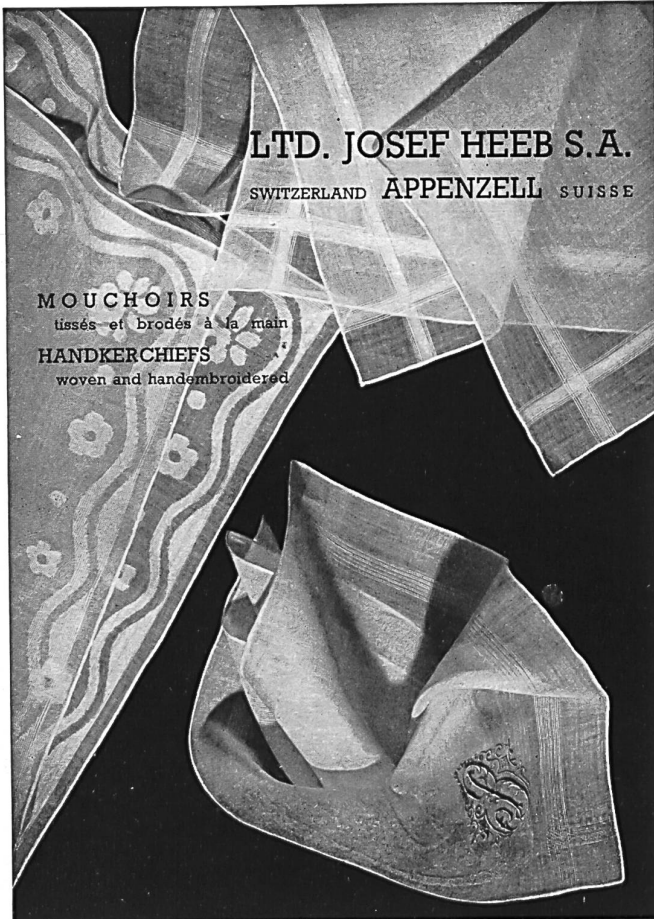
**MANUFACTURE AND EXPORT**

Embroidered Handkerchiefs, embroidered fabrics in organdy, nainsooc, net, etc.

**SAILER & SCHOENSLEBEN**  
ST. GALL



Embroidered, plain and printed Handkerchiefs  
**DOERIG & BREITENMOSER**  
APPENZELL



**LTD. JOSEF HEEB S.A.**  
SWITZERLAND APPENZELL SUISSE

**MOUCHOIRS**  
tissés et brodés à la main  
**HANDKERCHIEFS**  
woven and handembroidered



SCHWARZ

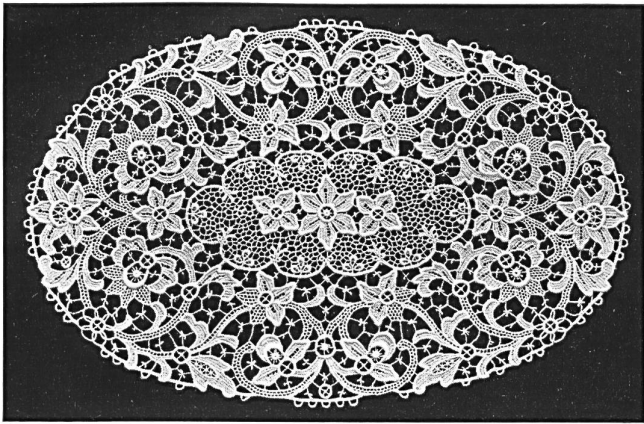
*Kleinberger & Co.*  
ST. GALL - SWITZERLAND  
WOVEN, EMBROIDERED & PRINTED  
*Handkerchiefs*



**E. Mettler-Müller Ltd.**

Rorschach

Founded 1883



Manufacturers and exporters  
of  
embroidered tea cloths and fancy linens  
novelties in needlerun- and lace-napery  
Duchesse- and Dressing-table-Sets

known for their

*Novelties* in

Piece-goods *embroidered*  
*printed*  
*plain*



*A. Naef & Cie*  
*Flawil (St. Gall)*



# WALTER SCHRANK & C<sup>o</sup>

## ST. GALL (SWITZERLAND)

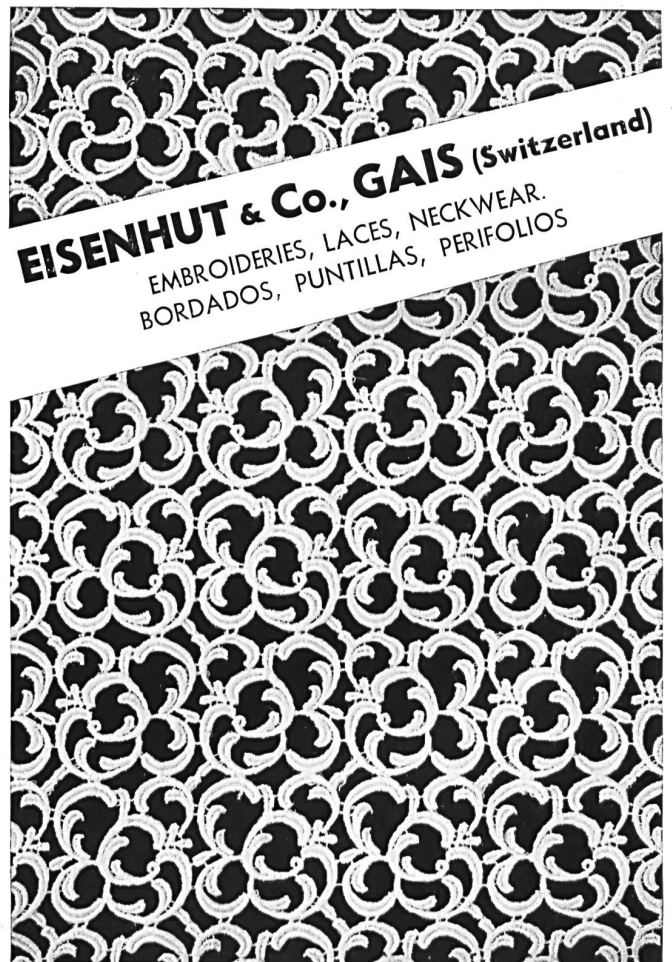
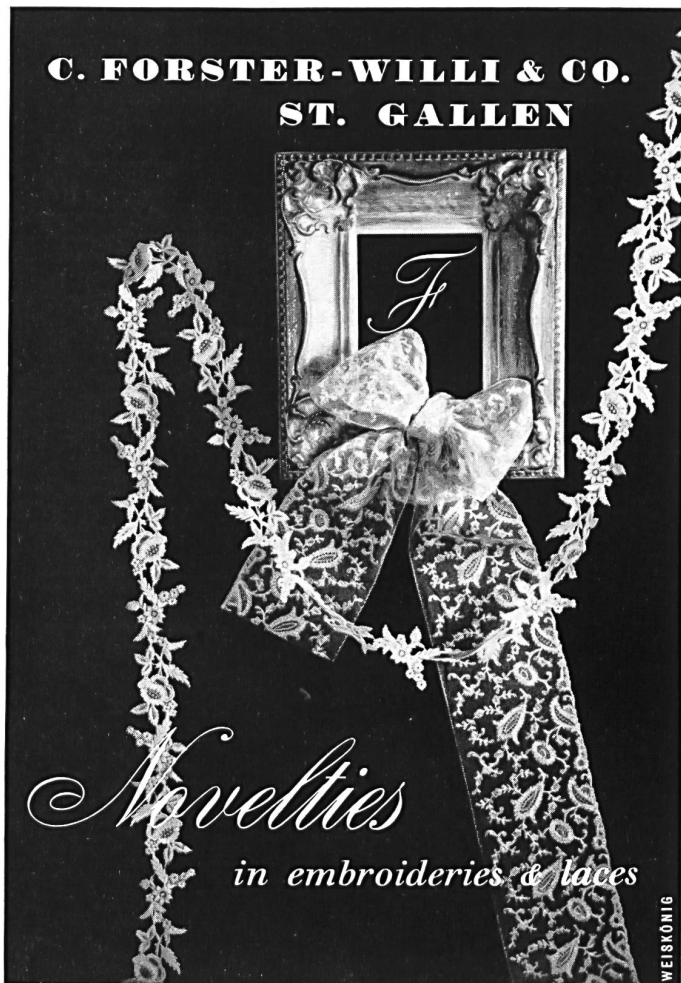
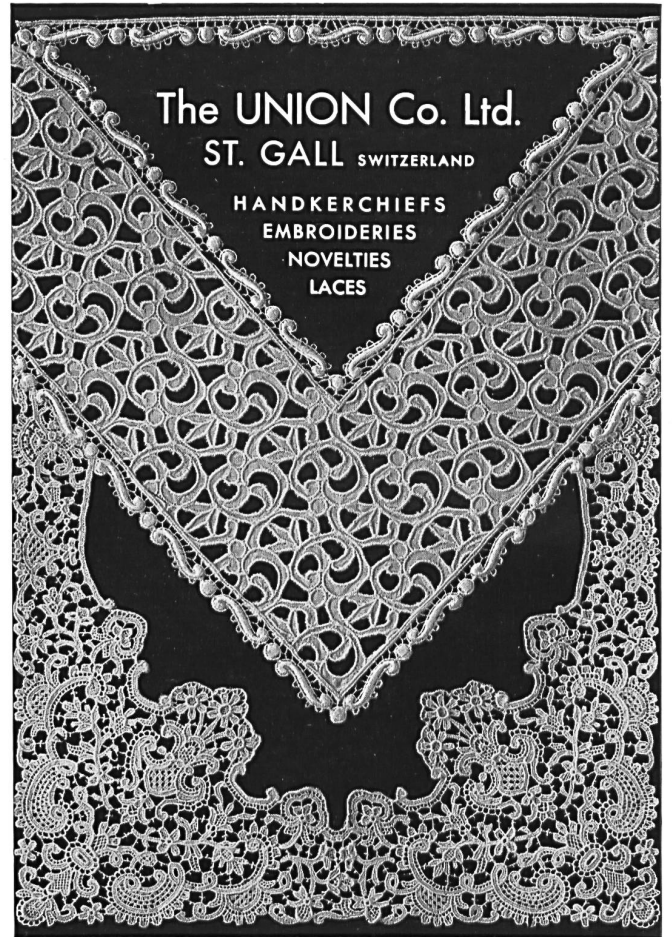
MANUFACTURERS AND EXPORTERS

OF EMBROIDERED

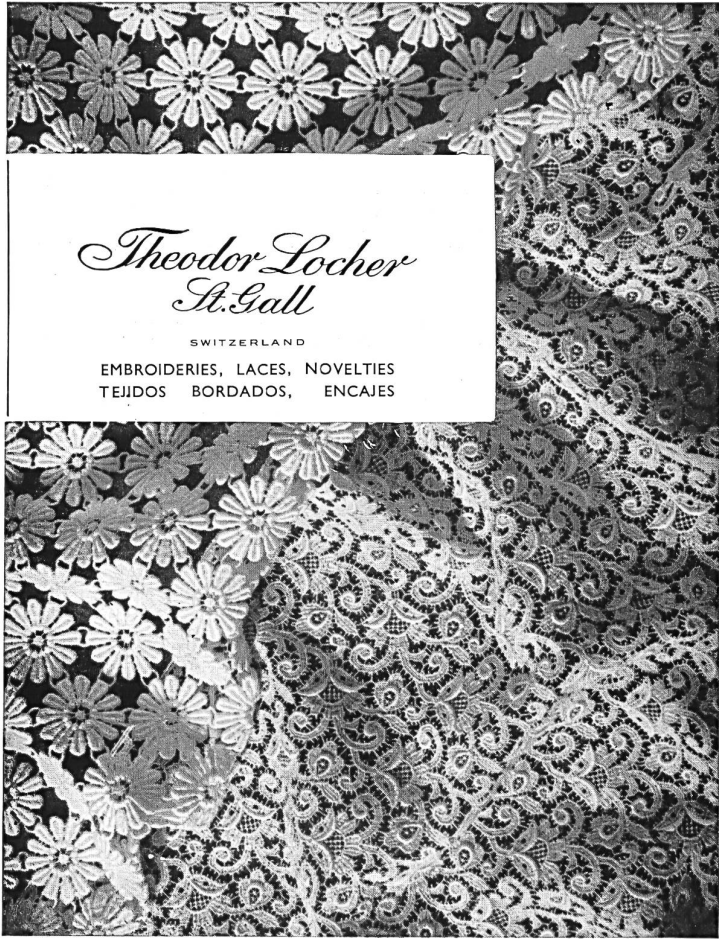
MATERIALS FOR DRESSES,

NET AND GUIPURE- LACE- NOVELTIES,

EMBROIDERED HANDKERCHIEFS







*Theodor Locher*  
*St. Gall*

SWITZERLAND

EMBROIDERIES, LACES, NOVELTIES  
TEJIDOS BORDADOS, ENCAJES

*Symbol of Quality*

LACES FOR

LINGERIE  
DRESSES  
BRASSIERES

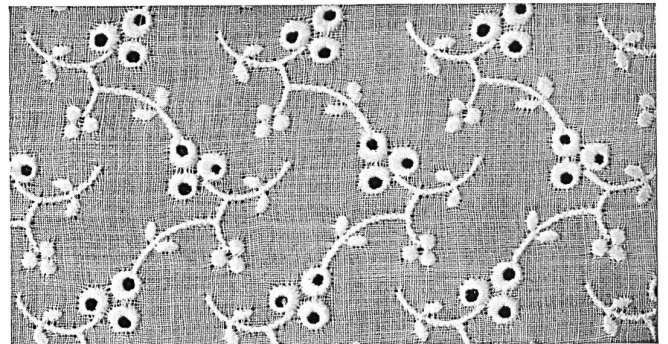
**Jul. Michel & C°**  
*Zurich*

L A C E M A N U F A C T U R E S  
ESTABLISHED 1894



*Torchon Laces*

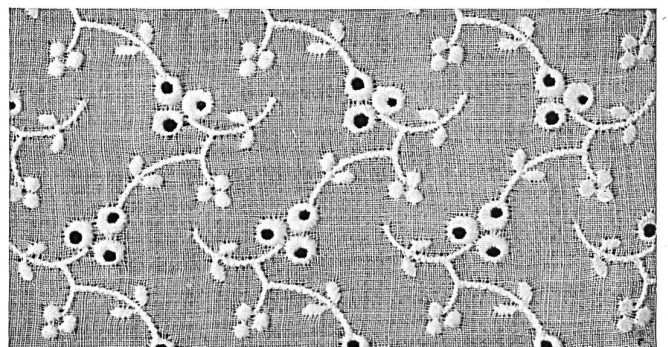
ROBERT HALTER LTD. ST-GALL



**HUGO WACHS & Co.**

*St. Gall*

Cotton, artificial silk and mixture fabrics,  
printed and embroidered tissues, handkerchiefs.





# Hugo Gutmann

MANUFACTURE OF SILK FABRICS

ZURICH 18, Peterstrasse

SILK LININGS

FOR READY-MADE CLOTHING

RAW FABRICS

FOR PRINTING

CURTAIN FABRICS

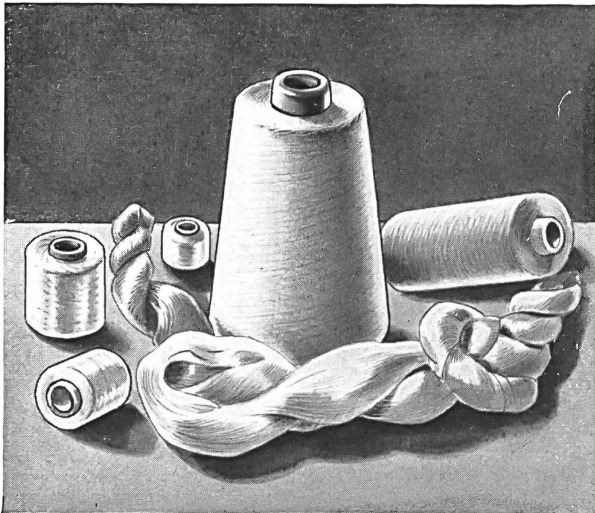
## Zwicky & Co. - Wallisellen-Zurich

SILK TWISTS OF ALL KINDS, RAW AND DYED, IN EVERY TYPE OF GET-UP

FOUNDED IN 1840

Telephone : 93 24 11, Wallisellen

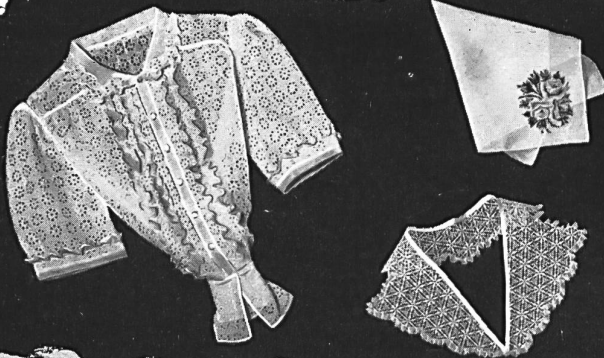
Telegraphic address : Zwicky, Wallisellen



Tram, organzine, grenadine, special twists and mixed yarns for weaving, knitting and the manufacture of hosiery, bolting-cloth and cables.

Sewing, embroidery and buttonhole silks, surgical silks, silk lines for fishing, special twists for harnesses.

Skein dyeing of silk, spun silk, rayon, cotton and staple fibre. Hosiery dyeing and finishing.



Taschentücher

Stickereistoffe für Blusen und Kragen

Handkerchiefs

Embroideries for Blouses and Neckwear

ED. Sturzenegger A.G.

ED. STURZENEGGER A.G. ST. GALLEN (SCHWEIZ - SWITZERLAND)



**ERNST BRASCHLER  
ZURICH**

Office : Bederstr. 3, Zurich 2  
Address : P.O.B. 240, Zurich 7  
Telegrams : « Tebras » Zurich  
Phone : 7 38 38 Zurich (051)

SPECIALITY :

*Structure Yarns*

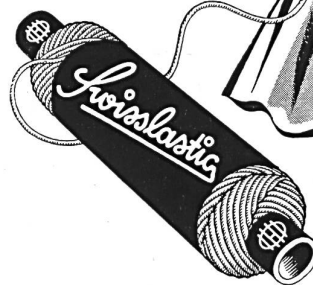
of staple fibres for

**SHANTUNG-  
HONAN-  
DOUPION-  
LINEN-  
IMITATIONS**

*Swisslastic*

**RUBBER SEWING THREAD**

for better fitting



*Oscar Haag*

**KUSNACHT - ZURICH**

(Switzerland)



*To* OBTAIN

REPRESENTATION

OF SWISS FIRMS

apply to the

**Swiss Office for  
the Development of Trade**

*Zurich*



# Curtain and dress fabrics

plain, patterned, printed and embroidered  
in cotton, artificial silk and staple fibre

## Emil Anderegg A.G.

WEAVING MILLS

St. Gall

Scarves

•

Shawls

•

Collars

•

Jabots

•

READY-MADE WEAR  
FOR LADIES AND MEN



## The Swiss Office for the Development of Trade at Zurich and Lausanne

supplies reliable information concerning Swiss products.

In their own interest, firms in other countries wishing to open up business connections with Swiss firms are advised to add a few references, when placing their first orders.